

AD-A079 936

FOREIGN TECHNOLOGY DIV WRIGHT-PATTERSON AFB OH  
THE BORDERS OF OUR HOMELAND ARE INVOLVABLE, (U)  
AUG 79 V NIKOLAYEV  
UNCLASSIFIED FTD-ID(RS)T-1092-79

P/6 15/3

NL

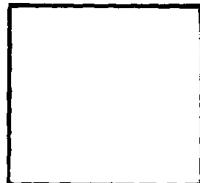
END  
DATE  
FILED  
2-80  
DRC

4

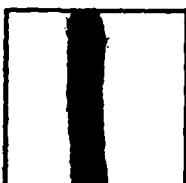
PHOTOGRAPH THIS SHEET

ADA 079936

DTIC ACCESSION NUMBER



LEVEL



INVENTORY

FTD-ID(RS)T-1092-79

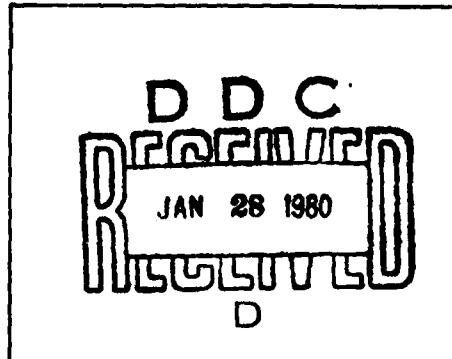
DOCUMENT IDENTIFICATION

DISTRIBUTION STATEMENT A  
Approved for public release;  
Distribution Unlimited

DISTRIBUTION STATEMENT

ACCESSION FOR	
NTIS	GRA&I
DTIC	TAB
UNANNOUNCED	
JUSTIFICATION	
BY	
DISTRIBUTION /	
AVAILABILITY CODES	
DIST	AVAIL AND/OR SPECIAL
A	

DISTRIBUTION STAMP



DATE ACCESSIONED

79-12 27 314

DATE RECEIVED IN DTIC

PHOTOGRAPH THIS SHEET AND RETURN TO DTIC-DDA-2

FTD-ID(RS)T-1092-79

## FOREIGN TECHNOLOGY DIVISION



THE BORDERS OF OUR HOMELAND ARE INVOLVABLE!

By

V. Nikolayev

ADA079936



Approved for public release;  
distribution unlimited.

FTD-ID(RS)T-1092-79

## EDITED TRANSLATION

FTD-ID(RS)T-1092-79

1 August 1979

MICROFICHE NR: *74D-79-C-001006*

THE BORDERS OF OUR HOMELAND ARE INVOLABLE!

By: V. Nikolayev

English pages: 6

Source: Starshina Serzhant, Nr. 4, 1969,  
pp. 14-15

Country of Origin: USSR

Translated by: Victor Mesenzeff

Requester: FTD/TQTR

Approved for public release; distribution unlimited.

THIS TRANSLATION IS A RENDITION OF THE ORIGINAL FOREIGN TEXT WITHOUT ANY ANALYTICAL OR EDITORIAL COMMENT. STATEMENTS OR THEORIES ADVOCATED OR IMPLIED ARE THOSE OF THE SOURCE AND DO NOT NECESSARILY REFLECT THE POSITION OR OPINION OF THE FOREIGN TECHNOLOGY DIVISION.

PREPARED BY:

TRANSLATION DIVISION  
FOREIGN TECHNOLOGY DIVISION  
WP-AFB, OHIO.

FTD-ID(RS)T-1092-79

Date 1 Aug 1979

U. S. BOARD ON GEOGRAPHIC NAMES TRANSLITERATION SYSTEM

Block	Italic	Transliteration	Block	Italic	Transliteration
А а	<b>А а</b>	А, a	Р р	<b>Р р</b>	Р, r
Б б	<b>Б б</b>	Б, b	С с	<b>С с</b>	С, s
В в	<b>В в</b>	В, v	Т т	<b>Т т</b>	Т, t
Г г	<b>Г г</b>	Г, g	Ү ү	<b>Ү ү</b>	Ү, ü
Д д	<b>Д д</b>	Д, d	Ф ф	<b>Ф ф</b>	Ф, f
Е е	<b>Е е</b>	Ye, ye; Е, e*	Х х	<b>Х х</b>	Kh, kh
Ж ж	<b>Ж ж</b>	Zh, zh	Ц ц	<b>Ц ц</b>	Ts, ts
З з	<b>З з</b>	Z, z	Ч ч	<b>Ч ч</b>	Ch, ch
И и	<b>И и</b>	I, i	Ш ш	<b>Ш ш</b>	Sh, sh
Й й	<b>Й й</b>	Y, y	Щ щ	<b>Щ щ</b>	Shch, shch
К к	<b>К к</b>	K, k	Ь ь	<b>Ь ь</b>	"
Л л	<b>Л л</b>	L, l	Ҥ ҥ	<b>Ҥ ҥ</b>	Y, y
М м	<b>М м</b>	M, m	Ҥ ҥ	<b>Ҥ ҥ</b>	"
Н н	<b>Н н</b>	N, n	Э э	<b>Э э</b>	E, e
О о	<b>О о</b>	O, o	Ӯ ѿ	<b>Ӯ ѿ</b>	Yu, yu
П п	<b>П п</b>	P, p	Ӣ Ӣ	<b>Ӣ Ӣ</b>	Ya, ya

\*ye initially, after vowels, and after ь, ң; е elsewhere.  
When written as ё in Russian, transliterate as ўё or ё.

RUSSIAN AND ENGLISH TRIGONOMETRIC FUNCTIONS

Russian	English	Russian	English	Russian	English
sin	sin	sh	sinh	arc sh	sinh <sup>-1</sup>
cos	cos	ch	cosh	arc ch	cosh <sup>-1</sup>
tg	tan	th	tanh	arc th	tanh <sup>-1</sup>
ctg	cot	cth	coth	arc cth	coth <sup>-1</sup>
sec	sec	sch	sech	arc sch	sech <sup>-1</sup>
cosec	csc	csch	csch	arc csch	csch <sup>-1</sup>

Russian	English
rot	curl
lg	log

THE BORDERS OF OUR HOMELAND ARE  
INVOLABLE!

Captain first rank,  
V. Nikolayev

*Hands off the Soviet borders! Shame on the Peking's provocateurs! We will not permit anyone to violate the sacred borders of our homeland! This is a voice of our indignant hearts overflowing with anger and contempt for the Maoists.*

*A meeting was held in our unit. In their presentations the soldiers spoke of the machinations of the Chinese provocateurs. Guardsmen have sent a telegram to the border guards serving in the vicinity of the Damanskiy Island. It read as follows - "Brothers in arms! We share your grief over our fallen comrades. We admire your heroism".*

*We, soldiers of the Guards Tamanskaya Division, as all our people, are proud of the feat of the brave Komsomol member, commander of the detachment, Hero of the Soviet Union, Junior Sergeant Yurii Babanskiy. It is he who took his commander's place and bravely led the frontier guards into battle.*

*Our valiant Soviet Army has thousands and thousands of such courageous sergeants. And on behalf of them we are declaring - "Our feeling of love to our Fatherland is sacred; our loyalty to the wise Lenin Party, Soviet government, our people, and internationalism is unwavering. In the name of Guards we are making a vow to you our dear party and to you our people to be the sons of fidelity and devotion!*

*On behalf of the soldiers of the Guards Tamanskaya Division, Guards Sergeants I. Voronov, V. Terekhov; Guards Junior Sergeants V. Kotov, G. Agafonov, V. Shevtsov, N. Borovskiy, V. Sidelev, and V. Orekhov.*

It was Sunday. The off-duty frontier guards were resting. All of a sudden, an alarm sounded in the outpost of the Senior Lieutenant N. Strel'nikov. A report was given from the observation post that a group of armed people is moving from the area of the Chinese frontier post Gunsa towards the southern end of the Soviet island, Damanskiy ...

The frontier guard service was efficient. The commander of the outpost set off immediately with several border guards to the location where the country's border was violated. This was not the first time that the guards had to deal with such a situation. The Soviet far-eastern border has become troublesome. In recent years, there have been many acts of provocation on the part of the frenzied Maoists in the vicinity of the outpost. But each time, the restraint and self-control of the Soviet frontier guards have been able to avoid bloodshed. However, this time, the morning silence was broken by a sub-machine gun fire and the snow, on the side of the Soviet side, became stained with blood. The Chinese government has perpetrated a monstrous deed.

Our press had an extensive coverage of the events that took place on the Damanskiy Island. The Soviet soldiers taught the Maoists a good lesson! Each Soviet soldier has demonstrated high military skill, steadfastness, and bravery. When the Senior Lieutenant Strel'nikov fell, the Komsomol member, commander of the detachment, Junior Sergeant Yuriy Babanskiy, who is now the Hero of the Soviet Union, took charge of the group. He took on the uneven battle bravely. A handful of soldiers fought bravely until the arrival of the reinforcements. Our soldiers threw out the Chinese provocateurs from the Soviet territory. Each one, who took part in this battle, has proved to be a hero!

This is not the first year that the situation at the Soviet-Chinese border is troublesome. The Maoists do not disdain any

means in their effort to arouse a chauvinistic passion in China and in conducting a great-power adventurous course directed at a further deterioration of the relations with the Soviet Union and other socialistic countries. And one of such criminal means is provocative outings onto the Soviet territory. Beginning with 1960, the Chinese began to violate the Soviet border systematically. About three years ago, I had an occasion to visit one of our frontier outposts located on the high bank of the Ussuri River.

From above you can view the breadth of the Ussuri River. Just below the outpost the river divides into branches, forming channels. The island is between the channels. It was pointed out to us by Master Sergeant Ivan Mikhaylovich Orlov, who has served at this outpost for about ten years.

"That is where the violators usually go", he said. "Earlier, whenever we encountered Chinese, they were always friendly. Now the things are different. Once a guard detail, consisting of Privates V. Fedyayev and V. Ul'yashenko, making their routine patrol of the island, discovered the violators in the thicket who, looking around furtively, were chopping down trees. The guards asked the violators to leave the Soviet territory. In response, one of them made a threatening gesture with an ax. Our soldiers showed restraint and self-control and did not permit themselves to be drawn into a conflict, which, apparently, the Chinese were after. Acting decisively the guards evicted the violators from the Soviet soil".

A high-speed patrol boat appeared from behind a belt of trees. It was speeding purposefully along the Ussuri River. A frontier patrol flag was fluttering at its stern. Having passed the outpost, the boat turned in the direction towards several boats. Having followed the boat with his eyes, the Master Sergeant said, "This is how it runs around the river all day long... The violators are becoming more insolent, they are steady into our waters. See how many there are of them..."

Not far from the outpost, we counted over thirty boats.

"Do not think that all of them are fishermen", said Orlov, "but it would be best if you saw for yourself who is fishing and

who is making it look like he's fishing in our waters, and right by our outpost. Most of them are young people with military bearing".

Our patrol boat got near a somewhat unusual boat. It had a blunt nose pointing up with low sides. A net was lowered into the water to which the "fishermen" did not pay the slightest attention. There were two of them. Both of them acted as though they did not see the boat, which was right on top of them. However, when they were being photographed, the one sitting in the nose section quickly pulled the hood over his face.

The hands of the violator attracted attention to themselves. They were well-cared for, white - not at all the hands of a fisherman. It was obvious that the "fisherman" felt out of place.

Having evicted the violators from our waters, the boat approached other boats. We were amazed at the restraint of our border guards. Not one rude word, no irritation; even though the reasons were more than enough. The border guards have executed their responsibilities with dignity which have become so complex recently.

The nerves are strong in the Soviet people. They cannot be frightened by provocations. And let it be known to the Chinese adventurers that the borders of our Homeland are inviolable!



This photograph was taken last year near Damanskiy Island by the border guard, Private Nikolay Petrov.



Participants in the battle which took place on Damanskiy Island.  
From left to right: Privates A. Shamov, V. Pazmakhnin, L. Kovalev,  
A. Andreyev, V. Vishnevskiy, Junior Sergeant Yu. Kozus', and  
Private A. Bikuzin.



This is how the insolent incursion onto the Soviet soil began by  
the Chinese adventurers. This is the last photograph taken by  
Nikolay Petrov before he fell in battle.



Provocateurs are raving, stupefied by  
the Maoist "ideology".

**DISTRIBUTION LIST**

**DISTRIBUTION DIRECT TO RECIPIENT**

<u>ORGANIZATION</u>	<u>MICROFICHE</u>	<u>ORGANIZATION</u>	<u>MICROFICHE</u>
A205 DMATC	1	E053 AF/INAKA	1
A210 DMAAC	2	E017 AF/RDXTR-W	1
B344 DIA/RDS-3C	9	E403 AFSC/INA	1
C043 USAMIIA	1	E404 AEDC	1
C509 BALLISTIC RES LABS	1	E408 AFWL	1
C510 AIR MOBILITY R&D LAB/F10	1	E410 ADTC	1
C513 PICATINNY ARSENAL	1	FTD	
C535 AVIATION SYS COMD	1	CCN	1
C591 FSTC	5	ASD/FTD/NIIS	3
C619 MIA REDSTONE	1	NIA/PHS	1
D008 NISC	1	NIIS	2
H300 USAICE (USAREUR)	1		
P005 DOE	1		
P050 CIA/CRS/ADD/SD	2		
NAVORDSTA (50L)	1		
NASA/NST-44	1		
AFIT/LD	1		
LLL/Code L-389	1		
NSA/1213/TDL	2		